

32006R0972

30.6.2006

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

L 176/53

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 972/2006

tad-29 ta' Ġunju 2006

li jistabbilixxi regoli speċjali għal importazzjonijiet ta' ross basmati u sistema tranzitorja ta' kontroll biex ikun determinat l-orijini tagħhom

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1785/2003 tad-29 ta' Settembru 2003 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tar-ross ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikoli 10(2) u 11b tiegħu,

Billi:

- (1) Skond il-Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri bejn il-Komunità Ewropea u l-Indja skond l-Artikolu XXVIII tal-GATT 1994 dwar il-modifika ta' konċessjonijiet fir-rigward tar-ross previsti fl-Iskeda CXL tal-KE annessa mal-GATT 1994 ⁽²⁾, approvat mid-Deciżjoni tal-Kunsill 2004/617/KE ⁽³⁾, id-dazju applikabbli għal importazzjonijiet ta' ross imfesdaq ta' ċerti varjetajiet ta' basmati huwa ffixsat għal żero.
- (2) Skond il-Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri bejn il-Komunità Ewropea u l-Pakistan skond l-Artikolu XXVIII tal-GATT 1994 dwar il-modifika ta' konċessjonijiet fir-rigward ta' ross previst fl-Iskeda CXL tal-KE anness mal-GATT 1994 ⁽⁴⁾, approvat mid-Deciżjoni tal-Kunsill 2004/618/KE ⁽⁵⁾, id-dazju applikabbli għal importazzjonijiet ta' ross imfesdaq ta' ċerti varjetajiet ta' basmati li joriginaw fil-Pakistan huwa ffixsat għal żero.
- (3) Skond l-Artikolu 2(1) tad-Deciżjoni 2004/617/KE u l-Artikolu 2(1) tad-Deciżjoni 2004/618/KE, il-Kummissjoni adottat ir-Regolament (KE) Nru 1549/2004 ⁽⁶⁾, li, sakemm kien emendat ir-Regolament (KE) Nru 1785/2003, idderoga minnu fir-rigward ta' l-arranġamenti għall-importazzjoni tar-ross u stabbilixxa regoli tranzitorji għal importazzjonijiet ta' ross basmati. Meta wieħed jikkunsidra li r-Regolament (KE) Nru 1785/2003 kien emendat għal din ir-raġuni, għal raġunijiet ta' ċarezza, ir-Regolament (KE) Nru 1549/2004 għandu jkun sostitwit b'regolament ġdid.
- (4) Il-Ftehimiet approvati mid-Deciżjonijiet 2004/617/KE u 2004/618/KE jipprovdu għall-introduzzjoni ta' sistema ta' kontroll Komunitarja bbażata fuq analiżi ta' DNA fuq il-fruntiera u arranġamenti tranzitorji għal importazzjonijiet ta' ross basmati fl-istennija tad-dhul fis-seħh ta' dik is-sistema ta' kontroll. Minhabba li s-sistema ta'

kontroll definittiva għadha ma ġietx introdotta, għandhom ikunu stabbiliti regoli tranzitorji speċjali.

- (5) Sabiex ikun eliġibbli għal dazju żero fuq l-importazzjoni, ir-ross basmati għandu jkun jappartjeni għal varjetà speċifikata fil-Ftehimiet. Sabiex ikun aċċertat li ross basmati importat b'rata żero ta' dazju jissodisfa daww il-karatteristiċi, għandu jkun kopert minn ċertifikat ta' awtentiċità mfassal mill-awtoritajiet kompetenti.
- (6) Sabiex ma jkunx hemm frodi, għandhom jiġu pprovduti miżuri biex tkun ikkontrollata l-varjetà ta' ross basmati dikjarata. Għal dak l-iskop għandhom ikunu applikati d-dispożizzjonijiet dwar it-tehid ta' kampjuni stabbiliti fir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 li jiffissa d-dispożizzjonijiet għall-implementazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali Komunitarju ⁽⁷⁾.
- (7) L-arranġamenti tranzitorji ta' l-importazzjoni għal ross basmati jipprovdu għal proċedura biex ikun ikkonsultat il-pajjiż ta' l-esportazzjoni fil-każ ta' disturb fis-suq u possibilibment biex tkun applikata r-rata shiha ta' dazju jekk ma tinstabx soluzzjoni sodisfaċenti meta jintemmuil-konsultazzjonijiet. Għandu jkun definit il-punt li fih is-suq jista' jkun ikkunsidrat qieghed isofri minn disturb.
- (8) Sabiex tkun żgurata ġestjoni amministrattiva tajba ta' l-importazzjonijiet ta' ross basmati, għandhom ikunu adottati regoli speċjali, kemm jekk addizzjonali u kemm jekk jidderogaw mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1291/2000 li jistabbilixxi regoli dettaljati komuni għall-applikazzjoni tas-sistema tal-liċenzji ta' l-importazzjoni u ta' l-esportazzjoni u ta' ċertifikati ta' ffixsar bil-quddiem għal prodotti agricoli ⁽⁸⁾ u mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1342/2003 li jistabbilixxi regoli speċjali u dettaljati għall-applikazzjoni tas-sistema ta' liċenzi ta' l-importazzjoni u l-esportazzjoni ta' ċereali u ross ⁽⁹⁾, fir-rigward tal-preżentazzjoni ta' applikazzjonijiet, tal-hruġ ta' liċenzji u ta' l-użu tagħhom.
- (9) Sabiex ma tkunx interrotta l-kontinwità ta' importazzjonijiet ta' ross basmati, għandu jkun stabbilit li ċertifikati ta' awtentiċità u liċenzji ta' l-importazzjoni mahruġa qabel l-1 ta' Lulju 2006 taht ir-Regolament (KE) Nru 1549/2004 jibqgħu validi għall-perjodu intier tagħhom ta' validità u li tkun tapplika rata żero ta' dazju għal prodotti importati taht daww il-liċenzji.

⁽¹⁾ ĠU L 270, 21.10.2003, p. 96. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar mir-Regolament (KE) Nru 797/2006 (ĠU L 144, 31.5.2006, p. 1).

⁽²⁾ ĠU L 279, 28.8.2004, p. 19.

⁽³⁾ ĠU L 279, 28.8.2004, p. 17. Id-Deciżjoni kif emendata mid-Deciżjoni 2005/476/KE (ĠU L 170, 1.7.2005, p. 67).

⁽⁴⁾ ĠU L 279, 28.8.2004, p. 25.

⁽⁵⁾ ĠU L 279, 28.8.2004, p. 23. Id-Deciżjoni kif emendata mid-Deciżjoni 2005/476/KE.

⁽⁶⁾ ĠU L 280, 31.8.2004, p. 13. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2152/2005 (ĠU L 342, 24.12.2005, p. 30.).

⁽⁷⁾ ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar mir-Regolament (KE) Nru 402/2006 (ĠU L 70, 9.3.2006, p. 35).

⁽⁸⁾ ĠU L 152, 24.6.2000, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 410/2006 (ĠU L 71, 10.3.2006, p. 7.).

⁽⁹⁾ ĠU L 189, 29.7.2003, p. 12. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru xx/2006 (ĠU L xx, xx.6.2006, p. x.).

(10) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skond l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għaċ-Ċereali,

Iċ-ċertifikat ta' awtenticità għandu jkun validu għal 90 jum mid-data tal-ħruġ.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Għandu jkun validu biss jekk il-kaxxi jkunu mimlija kif suppost u jkun iffirmat.

Artikolu 1

Dan ir-Regolament għandu japplika għal ross basmati imfesdaq tal-varjetajiet ta' ross basmati li jaqgħu taħt il-kodiċi NM 1006 20 17 u l-kodiċi NM 1006 20 98, kif speċifikat fl-Anness IIIa tar-Regolament (KE) Nru 1785/2003.

Artikolu 4

1. Il-liċenzji ta' l-importazzjoni għal ross basmati għandhom jikkontjenu d-dettalji li ġejjin:

Artikolu 2

1. Applikazzjonijiet għal liċenzji ta' l-importazzjoni għal ross basmati kif imsemmi fl-Artikolu 10(1) tar-Regolament (KE) Nru 1785/2003 għandu jkun fihom id-dettalji li ġejjin:

- a) fil-kaxxa 8, indikazzjoni tal-pajjiż ta' l-origini u l-kelma "iva" mmarkata b'salib;
- b) fil-kaxxa 20, waħda mill-annotazzjonijiet elenkati fl-Anness I.

(a) fil-kaxxa 8, indikazzjoni tal-pajjiż ta' l-origini u l-kelma "iva" mmarkata b'salib;

(b) fil-kaxxa 20, waħda mill-annotazzjonijiet elenkati fl-Anness IV ma' hawnhekk.

2. Applikazzjonijiet għal liċenzji ta' l-importazzjoni għal ross basmati għandu jkollhom magħhom:

- a) prova li l-applikant huwa persuna fiżika jew ġuridika li, għal mill-inqas tmax-il xahar, wettqet attività kummerċjali fis-settur tar-ross u li hija rreġistrata fl-Istat Membru fejn issir l-applikazzjoni;
- b) ċertifikat ta' awtenticità ta' prodott mahruġ minn korp kompetenti fil-pajjiż ta' l-esportazzjoni, kif elenkati fl-Anness II ma' hawnhekk.

Il-kopja taċ-ċertifikat ta' awtenticità msemmi fl-Artikolu 3(2) għandha tkun annessa mal-liċenzja ta' l-importazzjoni.

2. Minkejja l-Artikolu 9 tar-Regolament (KEE) Nru 1291/2000, drittijiet li jdderivaw minn liċenzji ta' l-importazzjoni għal ross basmati m'għandhomx ikunu trasferibbli.

3. Minkejja l-Artikolu 12 tar-Regolament (KE) Nru 1342/2003, il-garanzija li tirrelata għal liċenzji ta' l-importazzjoni għal ross basmati għandha tkun ta' 70 EUR għal kull tunnellata metrika.

Artikolu 3

1. Iċ-ċertifikat ta' awtenticità għandu jkun imfassal fuq formola skond il-kampjun mogħti fl-Anness III tal-preżenti.

Il-formola għandha tkun ta' daqs bejn wiehed u iehor ta' 210 × 297 millimetru. L-original għandu jkun imfassal fuq karta li turi kull tip ta' tbaġħbis b'mezzi kemm mekkaniċi kif ukoll kimiċi.

Il-formoli għandhom ikunu stampati u kkompletati bl-Ingliż.

L-original u l-kopji tiegħu għandhom jew ikunu ttajpjati jew mik-tuba bl-idejn. Fil-każ ta' l-aħħar, għandhom jimtlew bil-linka u b'ittri kapitali.

Kull ċertifikat ta' awtenticità għandu jkollu numru tas-serje fil-kaxxa ta' fuq nett fuq in-naħa tal-lemin. Il-kopji għandu jkollhom l-istess numru ta' l-original.

It-test tal-formola fil-lingwi l-oħra tal-Komunità għandu jkun ippubblikat fis-serje C ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

2. Il-korp li johroġ il-liċenzja ta' l-importazzjoni għandu jzomm l-original taċ-ċertifikat ta' awtenticità u jagħti kopja lill-applikant.

Artikolu 5

Stati Membri għandhom jibagħtu b'*e-mail* l-informazzjoni li ġejja lill-Kummissjoni:

(a) sa mhux iktar tard minn jumejn xogħol wara r-rifjut, il-kwantitajiet li fir-rigward tagħhom kienu rifjutati l-applikazzjonijiet għal liċenzji ta' l-importazzjoni għal ross basmati, b'indikazzjoni tad-data tar-rifjut u tar-raġunijiet, tal-kodiċi NM, tal-pajjiż ta' l-origini, tal-korp tal-ħruġ u tan-numru taċ-ċertifikat ta' awtenticità, kif ukoll l-isem u l-indirizz tad-detentur;

(b) sa mhux iktar tard minn jumejn xogħol wara l-ħruġ tagħhom, il-kwantitajiet li fir-rigward tagħhom inħarġu applikazzjonijiet għal liċenzji ta' l-importazzjoni għal ross basmati, b'indikazzjoni tad-data, tal-kodiċi NM, tal-pajjiż ta' l-origini, tal-korp tal-ħruġ u tan-numru taċ-ċertifikat ta' awtenticità, kif ukoll l-isem u l-indirizz tad-detentur;

(c) fil-każ li tkun ikkanċellata liċenzja, sa mhux iktar tard minn jumejn xogħol wara li tkun ikkanċellata, il-kwantitajiet li fir-rigward tagħhom kienu kkanċellati l-liċenzji u l-ismijiet u l-indirizzi tad-detenturi tal-liċenzji kkanċellati;

- (d) fl-aħħar jum tax-xogħol ta' kull xahar wara x-xahar ta' rilaxx għal ċirkolazzjoni libera, il-kwantitajiet effettivament rilaxxati għal ċirkolazzjoni libera, b'indikazzjoni tal-kodiċi NM, tal-pajjiż ta' l-oriġini, tal-korp tal-hruġ u tan-numru taċ-ċertifikat ta' awtenticità.

L-informazzjoni msemmija fl-ewwel paragrafu għandha tkun ikkomunikata b'mod separat minn dik li tirrelata għal applikazzjonijiet oħra ta' liċenzji ta' l-importazzjoni għar-ross.

Artikolu 6

1. Fil-kuntest ta' kontrolli każwali jew kontrolli li jimmiraw operazzjonijiet li jinvolvu riskju ta' frodi, l-Istati Membri għandhom jiehdu kampjuni rappreżentattivi ta' ross basmati importat kif stabbilit fl-Artikolu 242 tar-Regolament (KE) Nru 2454/93. Il-kampjuni għandhom jintbagħtu lill-korp kompetenti fil-pajjiż ta' l-oriġini, kif elenkat fl-Anness V, għal test tal-varjetà bbażat fuq id-DNA.

L-Istati Membri jistgħu, ukoll, iwettqu testijiet tal-varjetà fuq l-istess kampjun fl-laboratorju tal-Komunità.

2. Jekk ir-riżultati ta' wiehed mit-testijiet imsemmija fil-paragrafu 1 juru li l-prodott analizzat ma jikkorrispondix mal-varjetà indikata fuq iċ-ċertifikat ta' awtenticità, għandu japplika d-dazju ta' l-importazzjoni fuq ross imfesdaq li jaqa' taħt il-kodiċi NM 1006 20, previst fl-Artikolu 11a tar-Regolament (KE) Nru 1785/2003.

3. Jekk it-testijiet imsemmija fil-paragrafu 1 jew informazzjoni oħra disponibbli għall-Kummissjoni jindikaw problema serja u twila fejn jidhru l-proċeduri ta' kontroll applikati minn korp kompetenti fil-pajjiż ta' l-oriġini, il-Kummissjoni tista' tikkuntattja lill-awtoritajiet kompetenti fil-pajjiż ikkonċernat. Jekk dawn il-kuntatti ma jirriżultawx f'soluzzjoni sodisfaċenti, il-Kummissjoni tista' tiddeciedi li tapplika r-rata ta' dazju fuq l-importazzjoni għal ross imfesdaq li jaqa' taħt il-kodiċi NM 1006 20, previst fl-Artikolu 11a tar-Regolament (KE) Nru 1785/2003 għall-importazzjonijiet ikkontrollati mill-korp konċernat, fuq il-bażi ta' l-Artikolu 11b tar-Regolament imsemmi u fil-kondizzjonijiet stabbiliti hemmhekk.

Artikolu 7

1. Is-suq tar-ross għandu jkun ikkunsidrat iddisturbat meta, *inter alia*, tkun osservata zieda sostanzjali fl-importazzjonijiet ta'

Dan ir-Regolament għandu jkun jorbot fl-intier tiegħu u jkun applikabbli direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 29 ta' Ġunju 2006.

ross basmati għal kwart mis-sena meta pparagunat mal-kwart preċedenti u ma jkun hemm ebda spjegazzjoni sodisfaċenti.

2. Jekk jippersisti disturb fis-suq tar-ross u jekk il-konsultazzjonijiet tal-Kummissjoni mal-pajjiżi ta' l-esportazzjoni kkonċernati ma jirriżultawx f'soluzzjoni sodisfaċenti, id-dazju ta' l-importazzjoni fuq ir-ross imfesdaq li jaqa' taħt il-kodiċi NM 1006 20, previst fl-Artikolu 11a tar-Regolament (KE) Nru 1785/2003, jista' jiġi applikat ukoll għal importazzjonijiet ta' ross basmati, permezz ta' deċiżjoni tal-Kummissjoni, fuq il-bażi ta' l-Artikolu 11b tar-Regolament imsemmi u soġġett għall-kondizzjonijiet stabbiliti hemmhekk.

Artikolu 8

Il-Kummissjoni għandha żżomm l-Annessi II u V aġġornati.

Artikolu 9

Ċertifikati ta' awtenticità u liċenzji ta' l-importazzjoni mahruġa qabel l-1 ta' Lulju 2006 skond ir-Regolament (KE) Nru 1549/2004 għandhom jibqgħu validi u prodotti importati taħt dawn il-liċenzji għandhom ikunu eliġibbli għad-dazju fuq l-importazzjoni previst fl-Artikolu 11a tar-Regolament (KE) Nru 1785/2003.

Artikolu 10

Ir-Regolament (KE) Nru 1549/2004 huwa b'dan imħassar.

Ir-referenzi kollha għall-Artikoli 2 sa 8 tar-Regolament (KE) Nru 1549/2004 u l-Annessi II sa VI tiegħu għandhom jinqraw bhala referenzi għall-Artikoli 2 sa 8 ta' dan ir-Regolament u l-Annessi I sa V tal-preżenti.

Ir-referenzi kolha għall-Anness I mar-Regolament (KE) Nru 1549/2004 għandhom jinqraw bhala referenzi għall-Anness IIIa mar-Regolament (KE) Nru 1785/2003.

Artikolu 11

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika mill-1 ta' Lulju 2006.

Għall-Kummissjoni
Mariann FISCHER BOEL
Membru tal-Kummissjoni

ANNEX I

L-Indikazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 2(1)(b)

- *bl-Ispanjol:* Arroz Basmati del código NC 1006 20 17 o 1006 20 98 importado con derecho cero en aplicación del Reglamento (CE) n° 972/2006, acompañado del certificado de autenticidad n° ... expedido por [*nombre de la autoridad competente*]
- *biċ-Ċek:* rýže Basmati kódu KN 1006 20 17 nebo 1006 20 98, která se dovází za nulové clo na základě nařízení (ES) č. 972/2006, a ke které se připojí osvědčení o pravosti č. ... vydané [*název příslušného subjektu*]
- *bid-Daniż:* Basmati-ris henhørende under KN-kode 1006 20 17 eller 1006 20 98 importeres med nultold i henhold til forordning (EF) nr. 972/2006, ledsaget af ægthedscertifikat nr. ... udstedt af [*den kompetente myndigheds navn*]
- *bil-Ġermaniż:* Basmati-Reis des KN-Codes 1006 20 17 oder 1006 20 98, eingeführt zum Zollsatz Null gemäß der Verordnung (EG) Nr. 972/2006 und begleitet von einer Kopie des Echtheitszeugnisses Nr. ..., ausgestellt durch [*Name der zuständigen Behörde*]
- *bl-Estonjan:* basmati riis CN-koodiga 1006 20 17 või 1006 20 98, mis on imporditud tollimaksu nullmääraga vastavalt määrusele (EÜ) nr 972/2006 ning millega on kaasas [*pädeva asutuse nimi*] välja antud autentsusertifikaat nr ...
- *bil-Grieg:* Ρύζι μπασμάτι του κωδικού 1006 20 17 ή 1006 20 98 εισαγόμενο με μηδενικό δασμό κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 972/2006, συνοδευόμενο με το πιστοποιητικό γνησιότητας αριθ. ... που εκδόθηκε από [*ονομασία της αρμόδιας αρχής*]
- *bl-Ingliż:* basmati rice falling within CN code 1006 20 17 or 1006 20 98 and imported at zero duty under Regulation (EC) No 972/2006, accompanied by authenticity certificate No ... drawn up by [*name of the competent authority*]
- *bil-Franċiż:* Riz Basmati du code NC 1006 20 17 ou 1006 20 98 importé à droit nul en application du règlement (CE) n° 972/2006, accompagné du certificat d'authenticité n° ... établi par [*nom de l'autorité compétente*]
- *bit-Taljan:* Riso Basmati di cui al codice NC 1006 20 17 o 1006 20 98 importato a dazio zero ai sensi del regolamento (CE) n. 972/2006, corredato di una copia del certificato di autenticità n. ... rilasciato da [*nome dell'autorità competente*]
- *bil-Latvjan:* Basmati riisi ar KN kodu 1006 20 17 vai 1006 20 98, ko importē bez ievēdmuitas nodokļa saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 972/2006, kuriem pievienota autentiskuma apliecības Nr. ... kopija, ko izsniegusi [*kompetentās iestādes nosaukums*]
- *bil-Litwan:* Basmati ryžiai klasifikuojami KN kodu 1006 20 17 arba 1006 20 98, įvežti pagal nulinį muito mokestį pagal Reglamentą (EB) Nr. 972/2006, prie kurio pridėtas autentiškumo sertifikatas Nr. ..., išduotas [*kompetentingos institucijos pavadinimas*], kopija.
- *bl-Ungeriż:* az 1006 20 17 vagy az 1006 20 98 KN-kód alá sorolt, a 972/2006/EK rendelet alkalmazásában nulla vámtétel mellett behozott basmati rizs, a [*illetékes hatóság neve*] által kiállított, ... számú eredetiségvizsgálással együtt
- *bl-Olandiż:* Basmati-rijst van GN-code 1006 20 17 of 1006 20 98, ingevoerd met nulrecht overeenkomstig Verordening (EG) nr. 972/2006, vergezeld van het echtheidscertificaat nr. ..., opgesteld door [*naam van de bevoegde instantie*]
- *bil-Pollakk:* Ryż Basmati objęty kodem CN 1006 20 17 lub 1006 20 98, do którego przywiezienia zastosowano zerową stawkę celną zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 972/2006, z załączonym do niego certyfikatem autentyczności nr ... sporządzonym przez [*nazwa właściwego organu*]

-
- *bil-Portugiż:* Arroz Basmati do código NC 1006 20 17 ou 1006 20 98 importado com direito nulo em aplicação do Regulamento (CE) n.º 972/2006, acompanhado do certificado de autenticidade n.º ... estabelecido por [nome da autoridade competente]
- *bis-Slovakk:* ryža Basmati s kódom KN 1006 20 17 alebo 1006 20 98 dovážaná s nulovou sadzbou cla v súlade s nariadením (ES) č. 972/2006, sprevádzaná osvedčením o pravosti č. ... vystavenom [názov príslušného orgánu]
- *bis-Sloven:* Riž basmati s kodo KN 1006 20 17 ali 1006 20 98, uvožen po stopnji nič ob uporabi Uredbe (ES) št. 972/2006, s priloženo kopijo potrdila o pristnosti št. ..., ki ga je izdal [naziv pristojnega organa]
- *bil-Finlandiž:* Asetuksen (EY) N:o 972/2006 mukaisesti tullivapaasti tuotu CN-koodiin 1006 20 17 tai 1006 20 98 kuuluva Basmati-riisi, jonka mukana onn [toimivaltaisen viranomaisen nimi] myöntämän aitoustodistuksen N:o ... jäljennös
- *bl-Izvedič:* Basmatiris med KN-nummer 1006 20 17 eller 1006 20 98 som importeras tullfritt i enlighet med förordning (EG) nr 972/2006, åtföljt av äkthetsintyg nr ... som utfärdats av [den behöriga myndighetens namn]
-

ANNEX II

Korpi awtorizzati biex johorġu ċ-ċertifikati ta' awtenticità msemmija fl-Artikolu 2(2)(b)

| | |
|------------------------------|--|
| L-INDJA ⁽¹⁾ | Export Inspection Council (Ministry of Commerce, Government of India) [Il-Kunsill għall-Ispezzjoni ta' l-Esportazzjoni (il-Ministeru tal-Kummerċ, il-Gvern ta' l-Indja)] |
| IL-PAKISTAN ⁽²⁾ : | Trading Corporation of Pakistan (Pvt) Ltd |

⁽¹⁾ Fir-rigward tal-varjetajiet Basmati 370, Basmati 386, Tip-3 (Dhradun), Taraori Basmati (HBC-19), Basmati 217, Ranbir Basmati, Pusa Basmati u Super Basmati.

⁽²⁾ Fir-rigward tal-varjetajiet Kernel (Basmati), Basmati 370, Pusa Basmati u Super Basmati.

ANNEX IV

L-Indikazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 4(1)(b)

- *bl-Ispanjol:* Arroz Basmati del código NC 1006 20 17 o 1006 20 98 importado con derecho cero en aplicación del Reglamento (CE) n° 972/2006, acompañado del certificado de autenticidad n° ... expedido por [*nombre de la autoridad competente*]
- *biċ-Ċek:* rýže Basmati kódu KN 1006 20 17 nebo 1006 20 98, která se dovází za nulové clo na základě nařízení (ES) č. 972/2006, a ke které se připojí osvědčení o pravosti č. ... vydané [*název příslušného subjektu*]
- *bid-Daniż:* Basmati-ris henhørende under KN-kode 1006 20 17 eller 1006 20 98 importeres med nultold i henhold til forordning (EF) nr. 972/2006, ledsaget af ægthedscertifikat nr. ... udstedt af [*den kompetente myndigheds navn*]
- *bil-Ġermaniż:* Basmati-Reis des KN-Codes 1006 20 17 oder 1006 20 98, eingeführt zum Zollsatz Null gemäß der Verordnung (EG) Nr. 972/2006 und begleitet von einer Kopie des Echtheitszeugnisses Nr. ..., ausgestellt durch [*Name der zuständigen Behörde*]
- *bl-Estonjan:* basmati riis CN-koodiga 1006 20 17 või 1006 20 98, mis on imporditud tollimaksu nullmääraga vastavalt määrusele (EÜ) nr 972/2006 ning millega on kaasas [*pädeva asutuse nimi*] välja antud autentsusertifikaat nr ...
- *bil-Grieg:* Ρύζι μπασμάτι του κωδικού 1006 20 17 ή 1006 20 98 εισαγόμενο με μηδενικό δασμό με εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 972/2006, συνοδευόμενο με αντίγραφο του πιστοποιητικού γνησιότητας αριθ. ... που εκδόθηκε από [*ονομασία της αρμόδιας αρχής*]
- *bl-Ingliż:* basmati rice falling within CN code 1006 20 17 or 1006 20 98 and imported at zero duty under Regulation (EC) No 972/2006, accompanied by a copy of authenticity certificate No ... drawn up by [*name of the competent authority*]
- *bil-Franċiż:* Riz Basmati du code NC 1006 20 17 ou 1006 20 98 importé à droit nul en application du règlement (CE) n° 972/2006, accompagné d'une copie du certificat d'authenticité n° ... établi par [*nom de l'autorité compétente*]
- *bit-Taljan:* Riso Basmati di cui al codice NC 1006 20 17 o 1006 20 98 importato a dazio zero ai sensi del regolamento (CE) n. 972/2006, corredato di una copia del certificato di autenticità n. ... rilasciato da [*nome dell'autorità competente*]
- *bl-Latvjan:* Basmati riisi ar KN kodu 1006 20 17 vai 1006 20 98, ko importē bez ievēdmuitas nodokļa saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 972/2006, kuriem pievienota autentiskuma apliecināšana Nr. ... kopija, ko izsniegusi [*kompetentās iestādes nosaukums*]
- *bil-Litwan:* Basmati ryžiai klasifikuojami KN kodu 1006 20 17 arba 1006 20 98, įvežti pagal nulinį muito mokestį pagal Reglamento (EB) Nr. 972/2006, prie kurio pridėta autentiškumo sertifikato Nr. ..., išduoto [*kompetentingos institucijos pavadinimas*], kopija.
- *bl-Ungeriż:* az 1006 20 17 vagy az 1006 20 98 KN-kód alá sorolt, a 972/2006/EK rendelet alkalmazásában nulla vámtétel mellett behozott basmati rizs, a [*illetékes hatóság neve*] által kiállított, ... számú eredetiségvizsgálással együtt
- *bl-Olandiż:* Basmati-rijst van GN-code 1006 20 17 of 1006 20 98, ingevoerd met nulrecht overeenkomstig Verordening (EG) nr. 972/2006, vergezeld van het echtheidscertificaat nr. ..., opgesteld door [*naam van de bevoegde instantie*]
- *bil-Pollakk:* Ryż Basmati objęty kodem CN 1006 20 17 lub 1006 20 98, do którego przywiezienia zastosowano zerową stawkę celną zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 972/2006, z załączonym do niego certyfikatem autentyczności nr ... sporządzonym przez [*nazwa właściwego organu*]

- *bil-Portugiż:* Arroz Basmati do código NC 1006 20 17 ou 1006 20 98 importado com direito nulo em aplicação do Regulamento (CE) n.º 972/2006, acompanhado de uma cópia do certificado de autenticidade n.º ... estabelecido por [nome da autoridade competente]
- *bis-Slovakk:* ryža Basmati s kódom KN 1006 20 17 alebo 1006 20 98 dovážaná s nulovou sadzbou cla v súlade s nariadením (ES) č. 972/2006, sprevádzaná osvedčením o pravosti č. ... vystavenom [názov príslušného orgánu]
- *bis-Sloven:* Riž basmati s kodo KN 1006 20 17 ali 1006 20 98, uvožen po stopnji nič ob uporabi Uredbe (ES) št. 972/2006, s priloženo kopijo potrdila o pristnosti št. ..., ki ga je izdal [naziv pristojnega organa]
- *bil-Finlandiž:* Asetuksen (EY) N:o 972/2006 mukaisesti tullivapaasti tuotu CN-koodiin 1006 20 17 tai 1006 20 98 kuuluva Basmati-riisi, jonka mukana onn [toimivaltaisen viranomaisen nimi] myöntämän aitoustodistuksen N:o ... jäljennös
- *bl-Izvedič:* Basmatiris med KN-nummer 1006 20 17 eller 1006 20 98 som importeras tullfritt i enlighet med förordning (EG) nr 972/2006, åtföljt av äkthetsintyg nr ... som utfärdats av [den behöriga myndighetens namn]
-

ANNEX V

Korpi awtorizzati biex iwettqu t-testijiet tal-varjeta msemmija fl-Artikolu 6

L-INDJA:

Export Inspection Council
Department of Commerce
Ministry of Commerce and Industry
3rd Floor
NDYMCA Cultural Central Bulk
1 Jaisingh Road
New Delhi 110 001
India
Tel: (91-11) 374 81 88/89, 336 55 40
Faks: (91-11) 374 80 24
e-mail: eic@eicindia.org

IL-PAKISTAN:

Trading Corporation of Pakistan Limited
4th and 5th Floor,
Finance & Trade Centre,
Shahrah-e-Faisal,
Karachi 75530,
Pakistan
Tel: (92-21) 290 28 47
Faks: (92-21) 920 27 22 and 920 27 31
